



Comhairle an
Aontais Eorpaigh

An Bhruiséil, 23 Bealtaine 2016
(OR. en)

9111/16

COAFR 138
RELEX 412
ACP 71
DEVGEN 96
ASIM 76
JAI 397
COPS 154
MAMA 82
COWEB 43

TORADH NA nIMEACHTAÍ

ó:	Ardrúnaíocht na Comhairle
An:	23 Bealtaine 2016
chuig:	na toscaireachtaí
Uimh. an doic. roimhe seo:	8933/16, 9242/16
Ábhar:	Gnéithe seachtracha na himirce - Conclúidí ón gComhairle (23 Bealtaine 2016)

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo na conclúidí ón gComhairle i ndáil le gnéithe seachtracha na himirce, a ghlac an Chomhairle ag an 3466ú cruinniú dá cuid ar an 23 Bealtaine 2016.

Conclúidí ón gComhairle maidir leis na gnéithe seachtracha a bhaineann leis an imirce

1. Leagann an Chomhairle béim ar an ngá atá ann an obair a neartú don ghné sheachtrach den bheartas imirce agus athdhearbhaíonn sí a tiomantas do chur chuige atá cuimsitheach agus cothrom ó thaobh geografaíochta de maidir leis an imirce, bunaithe ar an gClár Oibre Eorpach maidir leis an Imirce, ar na conclúidí ón gComhairle Eorpach agus ar na conclúidí ón gComhairle an 12 Deireadh Fómhair 2015 agus an 12 Bealtaine 2016, agus an dlí idirnáisiúnta agus cearta an duine á n-urramú ina n-iomláine. Meabhraíonn an Chomhairle na bearta a rinne an tAontas agus a chuid Ballstát chun an imirce a lánpháirtiú mar ghné bhuan agus struchtúrach i mbeartas eachtrach an Aontais. Cé gur cheart go mbeadh gníomhaíochtaí comhaontaithe mar chuid lárnach de chur chuige an Aontais, is díol sásaimh don Chomhairle na hiarrataí agus na tionscnaimh ó na Ballstáit le haghaidh gníomhaíocht chomhphárteach bhreise ón Aontas maidir le tríú tíortha.
2. I ndáil leis sin, tá an Chomhairle fós muiníneach go mbeidh ar chumas an Aontais dul i ngleic go héifeachtach leis na dúshlán atá ann faoi láthair agus a bheidh ann amach anseo i ndáil leis an imirce, ach beartas eachtrach Eorpach atá uailmhianach, láidir agus comhordaithe go maith a chothú. Chuige sin, caithfear uirlisí agus ionstraimí ábhartha uile an Aontais a úsáid go héifeachtach agus beidh gá freisin le maoiniú leordhóthanach.

3. I bhfianaise na Comhairle Eorpaí i mí an Mheithimh, cuireann an Chomhairle in iúl go láidir a thábhachtaí atá sé treisiú le cur chuige coiteann an Aontais. Leagann an Chomhairle béim ar an ngá atá ann dlús a chur leis an obair maidir le gnéithe seachtracha an Chláir oibre Eorpaigh maidir leis an imirce, leis an Idirphlé Ardleibhéil atá á chur chun cinn ag an Ardionadaí/Leas-Uachtarán (HRVP), leis na pacáistí saincheaptha tíre a d’ullmhaigh seirbhísí an Choimisiúin agus an tSeirbhís Eorpach Gníomhaíochta Seachtraí, le Plean Gníomhaíochta Vaileite, leis an Dearbhú ón gComhdháil Ardleibhéil maidir leis an Meánmhuir Thoir - Bealach na mBalcán Thiar, agus is díol sásaimh di na tograí nuálacha ó na Ballstáit uile, lena n-áirítear an “Comhshocrú Imirce” a mhol an Iodáil. Leanfaidh an Chomhairle de scrúdú a dhéanamh ar an togra ón Ungáir maidir le “Schengen 2.0” Thairis sin, meabhraíonn sí na Conclúidí ón gComhairle an 12 Bealtaine 2016 maidir le cur chuige an Aontais i leith an easáitithe éigeantaigh agus na forbartha.

4. Ag tabhairt dá haire an toradh fóna a bhí ar an Idirphlé Ardleibhéil maidir leis an Imirce, athdheimhníonn an Chomhairle gur bealach maith é chun dul chun cinn a dhéanamh maidir le hidirphlé sonrath tíre, breisluach an Aontais a thabhairt le chéile le rannpháirtíocht agus cuidiú na mBallstát. Léirítear sin freisin trí rannpháirtíocht dhíreach na hUachtaránachta agus na mBallstát aonair agus iad ag tacú leis an Ardionadaí/Leas-Uachtarán, le chéile leis an obair a chuireann an Coimisiún de. Bunaithe air sin, tá sé ríthábhachtach don Aontas agus do na Ballstáit an bealach comhpháirteach sin a chomhdhlúthú agus a chur chun cinn maidir le haghaidh a thabhairt ar na dúshláin choiteanna agus chun an leas is fearr is féidir a bhaint as tionchar na hoibre comhpháirtí. Maidir leis sin, ní mór an teagmháil le tríú tíortha a chomhordú go dlúth. Breathnóidh an Chomhairle go rialta ar an dul chun cinn a dhéanfar.

5. Tacaíonn an Chomhairle i gcónaí leis an obair chomhpháirteach maidir le pacáistí saincheaptha tíre, go háirithe le haghaidh roinnt príomhthíortha comhpháirtíochta san Afraic agus san Áise, faoi chuimsiú an Idirphlé Ardleibhéil agus ag baint leasa as pacáistí dreasachta chun torthaí fóna a bhaint amach. Ba cheart a shonrú sna pacáistí tíre na gealltanais fhrithpháirteacha ón Aontas agus a chuid Ballstát agus ó na comhpháirtithe. Meabhraíonn sí a thábhachtaí atá sé go gcuirfí tiontú comhleanúnach ionstraimí gníomhaíochtaí seachtracha an Aontais agus na mBallstát chun cinn, lena n-áirítear trí chlársceidealú comhpháirteach agus saoráidí cumaisc, chun tacú le gníomhaíocht sheachtrach maidir leis an imirce.

6. Athdhearbhaíonn an Chomhairle a thábhachtaí atá sé go gcuirfí Plean Gníomhaíochta Vaileite chun feidhme go hiomlán agus meabhraíonn sí an comhaontú ar thángthas air i Vaileite toradh fóna a bhaint amach i ngach ceann de na cúig cholún den phlean gníomhaíochta agus i ngach ceann de na trí réigiún (an Afraic Thuaidh, réigiún na Saiheile/Loch Sead, Corn na hAfraice). Is díol sásaimh di gur formheasadh go pras tionscadail arbh fhiú EUR 751M faoin gCiste Iontaobhais Éigeandála don Afraic agus cuireann sí i bhfios go láidir go gcaithfear a áirithiú go gcuirfear chun feidhme é ar bhealach cothrom agus cuimsitheach, i gcomhréir le prionsabail na héifeachtachta, na comhpháirtíochta, agus na comhlántachta agus chun leasa an Aontais a mhéid a bhaineann le comhar feabhsaithe i ndáil le filleadh agus athligeran isteach. Tá an Chomhairle ag tnúth le dlús a chur leis an obair, i ndlúthchomhar le tíortha na hAfraice, trí idirphlé beartais a bheidh straitéiseach, trédhearcach agus comhbheartaithe (lena n-áirítear próisis Chartúm agus Rabat), go háirithe, le cruinniú breithniúcháin ardleibhéil do shaineolaithe i mí an Mheithimh maidir le cur chun feidhme Phlean Gníomhaíochta Vaileite agus cruinniú na nOifigeach Sinsearach in 2017, agus iarrann sí ar Bhord Straitéiseach an Chiste Iontaobhais comhairle straitéiseach bhreise a chur ar fáil. Coimeádfaidh an Chomhairle súil ghéar ar chur chun feidhme Phlean Gníomhaíochta Vaileite agus iarrann sí ar an Ardionadaí agus ar an gCoimisiún tuairisc a thabhairt ar an dul chun cinn a bheidh déanta ag cruinniú na Comhairle amach anseo.

7. Meabhraíonn an Chomhairle freisin a thábhachtaí atá an nasc idir an tslándáil agus an fhorbairt agus a thábhachtaí atá sé Tionscnamh an Fhothaithe Acmhainní don tSlándáil agus don Fhorbairt (CBSD) a chur chun feidhme go pras mar chuid den réiteach.

8. Laistigh den chur chuige iomlánaíoch seo, is gné thábhachtach é an comhar maidir le filleadh agus athligeran isteach de chomhar cothrom i gcoitinne le tíortha comhpháirtíochta. Meabhraíonn an Chomhairle go gcaithfear na comhaontuithe atá ann cheana maidir le hathligeran isteach a chur chun feidhme go hiomlán, ar bhealach éifeachtach, i gcás gach Ballstát rannpháirtíochta. Ní mór dlús a chur leis an gcaibidlíocht ar thug an Chomhairle sainordú ina leith cheana féin agus ní mór an chaibidlíocht atá ar bun i láthair na huaire maidir le comhaontuithe um athligeran isteach a thabhairt chun críche a luaithe is féidir, i ndlúthchomhar leis na Ballstáit. Tá rún daingean ag an gComhairle, i ndlúthchomhar leis an gCoimisiún, an comhar maidir le cur ar ais a fheabhsú leis na príomhthíortha tionscnaimh agus idirthurais, go háirithe leis an bPacastáin, leis an Afganastáin agus leis an mBangladéis, agus is díol sásaimh di an moladh ón gCoimisiún go gcuirfí tús leis an gcaibidlíocht maidir le comhaontú um athligeran isteach idir an tAontas Eorpach agus Poblacht na Nigéire. Meabhraíonn an Chomhairle na hoibleagáidí dlíthiúla ábhartha uile maidir le tíortha ACC faoi Chomhaontú Cotonou. I ndáil leis sin, d'fhéadfaí sainaitheint daoine a bhfuil cosaint de dhíth orthu agus cláir maidir le filleadh cuidithe deonach le haghaidh imircigh atá sáinnithe a chumhdach freisin le comhar le tíortha tionscnaimh agus idirthurais.

Meabhraíonn an Chomhairle go gcaithfear oibriú i gcomhar leis na tríú tíortha uile maidir leis an imirce, amhail an Iaráic, ar tíortha iad atá ríthábhachtach má táthar chun an sreabhadh imirce neamhrialta a bhainistiú.

9. Leis an idirphlé, na misin agus na hionstraimí a luaitear thuas, caithfear féachaint leis go gcuirfear feabhas ceart ar an gcomhar leis na príomhthíortha comhpháirtíochta. Ba cheart don chur chuige sin, ar cuid de phlean straitéiseach oibríochtúil é atá bunaithe ar bhearta nithiúla gearrthéarmacha, meántéarmacha agus fadtéarmacha, bheith ina chuid lárnach de ghnéithe seachtracha an Chláir Oibre Eorpaigh maidir leis an Imirce agus den ullmhúchán a dhéanfar in oirchill Chomhairle Eorpach mhí an Mheithimh.

Leagann an Chomhairle béim ar an tábhacht a bhaineann le teorainneacha seachtracha an Aontais agus Limistéar Schengen a bhainistiú.

10. Is díol sásaimh don Chomhairle an obair a rinneadh maidir le bealach na Meánmhara Thoir chun an sreabhadh mór neamhrialta imirce agus an sreabhadh mór dídeanaithe feadh bhealach na mBalcán Thiar a bhainistiú agus cuireann sí i dtreis a thábhachtaí atá sé céimeanna cinntitheacha eile a ghlacadh chun an ráiteas ón Aontas agus ón Tuirc an 18 Márta a chur chun feidhme. A bhuíochas don dlúthchomhar leanúnach leis an Tuirc faoi chuimsiú an chreata a leagadh síos, níl an tarraingt chéanna a thuilleadh ar na bealaí neamhrialta imirce ina mbíodh dídeanaithe agus iarrthóirí tearmainn ag iarraidh a slí a dhéanamh chun na hEorpa, ar bealaí iad a chuireadh a mbeatha i mbaol. Caithfear féachaint chuige gur ar bhealach inbhuanaithe a laghdófar an sreabhadh imirce. Sa chomhthéacs sin, léiríodh go raibh toradh fóna ar an malartú gníomhach faisnéise, agus ar an gcomhar agus ar an gcomhordú laistigh den Aontas féin agus leis na tríú tíortha agus gur chóir leanúint leis, lena n-áirítear an cúnamh atá á thabhairt chun dul i ngleic leis na dúshláin a bhaineann leis an imirce i gcoitinne. Ní mór súil ghéar a choimeád i gcónaí ar bhealach na Meánmhara Thoir agus leas a bhaint freisin as na próisis réigiúnacha (próiseas Bhúdaipeist agus próiseas Phrág) chun na sreafaí imirce a bhainistiú ar bhealach níos fearr.

Ba cheart leas a bhaint as ionstraimí ábhartha uile an Aontais chun cur i gcoinne gáinneáil eagraithe choiriúil ar dhaoine, chun líonraí na ngáinneálaithe agus na smuigléirí a bhriseadh as a chéile agus chun aghaidh a thabhairt ar an ngéarchéim dhaonnúil trí bhealach slán dea-riartha chun na hEorpa a leagann síos feasta agus tríd an sreabhadh imirce a bhainistiú, de réir mar is iomchuí.

Ina theannta sin, athdhearbhaíonn an Chomhairle go dtacaíonn sí leis an Iordáin, leis an Liobáin agus leis an Iaráic agus iarrann sí an athuair go ndáilfí na ceangaltais láithreach agus go gcuirfí bailchríoch ar Chomhshocraithe an Aontais don Iordáin agus don Liobáin chun tacú le dídeanaithe agus le pobail aíochta araon sa dá thír.

11. Maidir le bealach na Meánmhara Láir, leagann an Chomhairle béim ar an ngá atá ann leas a bhaint as an raon leathan uirlisí atá ar fáil chun sreafaí a bhainistiú i gcomhar le tríú tíortha tionscnaimh agus idirthurais mar chuid de chur chuige réigiúnach an Aontais i leith na himirce, lena n-áirítear trí ionstraimí an Chomhbheartais Slándála agus Cosanta. Leagann sí béim ar a thábhachtaí atá an obair atá le déanamh arna iarraidh sin do Rialtas Comhaontaithe Náisiúnta na Libia agus i gcomhpháirtíocht leis an rialtas sin maidir le cur chuige cuimsitheach a leagan amach chun an imirce a bhainistiú, agus áirítear sa chur chuige sin an comhrac i gcoinne smuigléirí agus gáinneálaithe, mar aon le fothú acmhainní agus oiliúint Gharda Cósta agus Chabhlach na Libia mar cheann den dá chúram tacaíochta breise a bheidh le cur chun feidhme ag Oibríocht Sophia EUNAVFOR MED. Tabharfar obair ar aghaidh chuige sin chun sainordú Oibríocht Sophia EUNAVFOR MED a leasú agus chun cur le láithreach sibhialtach an Chomhbheartais Slándála agus Cosanta sa Libia, más féidir, lena n-áirítear maidir le cúnamh le haghaidh bainistiú teorainneacha, sa bhreis ar thionscadail fothaithe acmhainní de chuid an Aontais atá ann cheana.

Trí dhíriú i gcónaí ar phríomh-shainorduithe mhisin agus oibríochtaí reatha an Chomhbheartais Slándála agus Cosanta i réigiún na Saiheile, féadfar leanúint den obair maidir le conas a fhéadfar cur leis an gcobhsaíocht agus leis an tslándáil fhoriomlán a mhéadú tríothu sin agus feabhas a chur ar acmhainneachtaí i leith na bainistiú teorainneacha sa réigiún, freisin.

Cuirfear obair ar bhealach imirce na Meánmhara Láir i gcrích láithreach i ndlúthchomhar le UNHCR agus EII agus le tíortha tionscnaimh agus idirthurais lena áirithiú go dtabharfar cosaint dóibh siúd atá i ngátar, go nglacfar go maorga le himircigh atá sáinnithe agus go gcuirfear ar ais imircigh neamhrialta, lena n-áirítear filleadh deonach cuidithe agus tionscadail maidir le hathimeascadh, lena n-áirítear sa Nígir, rud a chuireann leis an obair atá ar bun cheana féin.

Ba cheart roghanna breise i gcomhthéacs na ndúshlán imirce a mheas lena n-áirítear maidir leis an bhfothú acmhainní, bainistiú na dteorainneacha a neartú, faisnéis a roinnt agus sceimhlitheoireacht agus coireacht eagraithe a chomhrac.

12. Agus na héachtaí a rinneadh go dtí seo á gcur san áireamh, meabhraíonn an Chomhairle a thábhachtaí atá sé leanúint den chomhar le tríú tíortha bhealach na Meánmhara Thiar agus treisiú leis, lena n-áirítear trí thionscnaimh dhéthaobhacha agus iltaobhacha.

13. Cé go bhfuil sé tábhachtach aghaidh a thabhairt láithreach, agus ar bhonn gearrthéarmach, ar bhainistiú na sreafaí leanúnacha imirce, athdhearbhaíonn an Chomhairle a thábhachtaí atá sé dul i ngleic le bunchúiseanna na himirce neamhrialta agus an easáitithe éigeantaigh, lena n-áirítear trí choinbhleachtaí a chosc agus a réiteach ionas gur fearr a fhéadfar sreafaí imirce measctha a bhainistiú. Agus an raon casta cúiseanna foluiteacha is bunús le gluaiseachtaí imirce á gcur san áireamh, tá sé ríthábhachtach comhpháirtíochtaí láidre a thógáil atá bunaithe ar an iontaoibh fhrithpháirteach le tíortha tionscnaimh, idirthurais agus le tíortha is ósta trí bheartais sheasta fhadtéarmacha agus trí leas iomlán a bhaint as na próisis agus na cláir atá ann cheana. Leagann an Chomhairle béim ar a thábhachtaí atá feachtais faisnéise agus coisc i dtríú tíortha maidir leis an riosca a bhaineann leis an smuigléireacht agus leis an ngáinneáil ar dhaoine. Tá an Chomhairle ag faire go géar i gcónaí ar bhealaí féideartha nua le haghaidh na himirce neamhrialta agus iarrann sí go nglacfaí bearta iomchuí a d'fhéadfadh a bheith riachtanach ina leith sin. Ina theannta sin, caithfear dul i ngleic leis an imirce, ní hamháin mar fheiniméan gearrthéarmach, ach, mar dhúshlán fadtéarmach agus mar dheis, freisin.

14. Meabhraíonn an Chomhairle gurb é seo an t-easáitiú éigeantach is measa a chonacthas ó aimsir an Dara Cogadh Domhanda, agus tá breis is 60 milliún dídeanaí agus duine atá easáitithe ina dtír féin i gceist. Ní faoi mhuintir na hEorpa amháin atá sé sreafaí imirce measctha a bhainistiú ach faoi mhuintir an domhain uile, rud a fhágann go bhfuil tiomantais agus réitigh chomhchoiteanna de dhíth. Chuige sin, ní mór do thíortha tionscnaimh, idirthurais agus tíortha cinn scríbe dul i gcomhpháirtíocht le chéile go macánta, ar bhonn tacaíocht fheabhsaithe fhrithpháirteach agus na dlúthpháirtíochta, agus ar bhonn freagrachtaí a roinnt go cothromasach cothrom laistigh den phobal idirnáisiúnta. Leanfaidh an tAontas de thacaíocht thréan a thabhairt chun go dtabharfar urraim don dlí idirnáisiúnta, lena n-áirítear an dlí daonnúil idirnáisiúnta, an dlí um dhídeanaithe, go háirithe prionsabal an non-refoulement, agus an dlí idirnáisiúnta um chearta an duine.

15. Sa chomhthéacs sin, leagann an Chomhairle béim ar a thábhachtaí atá ócáidí domhanda a bhaineann le gluaiseachtaí imirce agus le géarchéim na ndídeanaithe, amhail an Cruinniú Mullaigh Domhanda maidir le Cúrsaí Daonnúla agus na hócáidí ardleibhéil a bheidh ar siúl tráth Chomhthionól Ginearálta na Náisiún Aontaithe i mí Mheán Fómhair 2016. Ag na hócáidí sin, beidh an tAontas agus na Ballstáit réidh chun caidreamh a bhunú go gníomhach le chéile d'fhonn freagrachtaí a roinnt go cothromasach cothrom laistigh den phobal idirnáisiúnta.